

福建地方戲曲叢書



(梨園戲)

陳三五娘

福建人民出版社

福建地方戲曲叢書

(梨園戲)

陳三五娘

口述 蔡尤本 許志仁
整理 許書紀 林任生

福建人民出版社

F618
0852

017

4

陳 三 五 娘

許書記 林任生整理

*

福建人民出版社出版

(福州河東路得貴巷)

福建省書刊出版業

營業許可證出字第001號

福州第一印刷廠印刷 新華書店福建分店發

*

開本787×1092 1/36 印張 5 字數91,000

1955年5月第1版第1次印刷

1956年5月第2次印刷

印數2,621—12,640

統一書號: T10104·31

定價四角三分

內 容 提 要

宋末。泉州人陳三（伯卿）送哥嫂往廣南赴任，路過潮州，正逢元宵佳節，大放花燈。陳三遊街賞燈，遇少女黃五娘（碧瑤）及其姊益春；因賞燈解畫、拾扇討扇，陳三、五娘互相敬佩人品才學，遂生愛慕之心。但在燈市中初次邂逅，未能吐露心意。

其時，潮州富豪林大，也在元宵燈市中尋花問柳，驚羨五娘美色，乃買囑李姐為媒，向黃家說親。黃父九郎，貪慕林家冠城財勢，便一口應承。五娘雖不願與紈袴林大配偶，但因父母之命，又無可奈何。

六月初夏，陳三自廣南返泉州，又借道潮州經過黃家綉樓下，見五娘與益春在樓上賞夏。五娘復見陳三，驚喜之下，投下荔枝、手帕，以示情懷。

陳三得荔枝、手帕後，便喬裝磨鏡匠，到黃家磨鏡，以期一晤五娘。磨鏡時不意打破黃家寶鏡，激怒黃九郎。陳三將計就計，願在黃家為僕三年，以償寶鏡。

陳三在黃府為僕有年，費了不少周折，才得與五娘互傾相思。五娘怨恨爹媽將她錯許林大，又懼畏林家勢大，雖欲與陳三共結連理，怎奈力不從心，只落得暗自嗟傷。

林大自與五娘訂親後，數次催婚，都被五娘托病拖延；林大惱怒，動起官府，限令黃家於是年四月十八送五娘過門成親。事急之下，陳三、五娘便計議對策，決私奔泉州。

四月十四，陳三、五娘、益春三人，星夜逃出潮州，往福建泉州而去。一對情人，衝破封建禮教的束縛，終成美滿眷屬。

出 版 者 的 話

福建地方戲曲是豐富多采的。據目前的統計，全省就有十三個劇種；劇目更是計不勝計。這些戲曲在表演形式、藝術風格、語言、音樂上具有濃厚的地方色彩；它們在羣衆中間經過長時間的錘鍊，都成爲非常優美、生動、精鍊的藝術形式；許多劇目的內容都是反映了勞動人民對封建統治階級的憎恨和反抗，反映了人民對美好生活的理想，具有一定的人民性和現實主義精神。多少年來，這些戲曲爲廣大羣衆所熱愛着，因此，使它得以長期流傳下來。

地方戲曲是我們祖國寶貴的文化遺產的一部分。但是由於從前封建統治階級和反動政府，給廣大人民製造了深重的災難，使民間戲曲藝術得不到發展，許多藝人被迫改行，許多優秀的劇目失傳；同時統治階級又利用戲劇來宣揚封建的反動的思想，毒害人民，使民間戲曲沾染了封建、迷信、色情等不健康的毒素。解放後，在黨和人民政府的關心和扶持之下，福建的地方戲曲工作，得到了很大成績，藝人們的政治地位提高了，許多優秀的民間劇目不斷被發掘出來。

爲了更好地繼承和發揚民間戲曲的優良傳統，貫徹毛

主席指示的「百花齊放、推陳出新」的方針，我們選擇本省各劇種的優秀劇目，編輯「福建地方戲曲叢書」，陸續出版，以適應廣大人民和戲曲工作者的需要。但由於我們對這一工作缺乏經驗，又受到水平的限制，衷心地希望戲曲藝術工作者和廣大讀者給予我們指導並給以大力支持。

一九五五年四月

「陳三五娘」場次

第一場	睇燈.....	(2)
第二場	納聘.....	(23)
第三場	投荔.....	(32)
第四場	磨鏡.....	(39)
第五場	梳粧.....	(51)
第六場	賞花.....	(59)
第七場	留傘.....	(67)
第八場	綉鸞.....	(76)
第九場	出奔.....	(90)

時代 南宋末年

地點 潮州（現廣東汕頭）

人物 陳三（陳伯卿）

五娘（黃碧琚）

益春

李姐

林大

卓二

奉夫

黃九郎

歐氏

小七

第一場 睇 ● 燈

地點：潮州城燈市

時間：元宵夜

人物：陳三 五娘 益春 李姐 林大 卓二

【幕開。後台鼓樂聲鳴，一片歡樂。

【奏「跳龍門」。

（後台唱「樂無邊」）

弄噠柳噠●，

噠柳噠，弄來噠！

元宵夜，樂無邊，

吹簫彈琴打鞦韆；

對嫦娥高舉玉盞金杯，
逍遙自在天上人間。
叮叮噹噹柳啊弄噠！

【陳三上。

陳三：（唱「長翁姨」）

潮州好街市
又逢着元夜月圓時。

【奏「三疊」。

陳伯卿，因送哥嫂廣南赴任，今日路經潮州，欣逢
元宵佳節；四處張燈結彩，笙歌管絃，一片好風
光。我不免漫步遊賞一番，也是人生樂事！

（吟咏）

元宵點灯家家樂，
簫鼓喧天處處春；
上下樓臺火照火，
往來車馬人看人！

【奏「貴子園」。

【看燈下。

【奏「北元宵」。

【五娘、益春上。

五娘：（唱「麻婆子」）

遊燈市，看景緻，
人物好打扮，
錦綉珠璣！

益春：（接唱）

滿城王孫仕女，
都來玩樂遊戲。

五娘：（合唱）
益春：

今夜燈明月團圓
琴絃笙簫真個鬧滿街市，
琴絃笙簫真個鬧滿街市。

【奏「雙清尾」。

【李姐上。

李姐：（唸白）

好燈好月人人愛，
上街遊賞心花開！

（見五娘）阿娘◎萬福！

【奏「十八舞」。

益春：李姐你匆忙哪裏去？

李姐：老姐特來睇燈。益春兒，你家員外怎肯讓阿娘出門來？

益春：多虧阿媽◎說：元宵放花燈，一年只一次，才准我

們出來睇燈。

李姐：大街上人馬混雜，待老姐伴着你們走！

五娘：相伴也好。要從哪條街走？

李姐：聽我說來！

（唱板）

東街起，西街轉，

南街去，北街返；

老姐譬如「引路師」^⑤一般。

來呀，跟我來呀！

【後台鼓樂熱鬧。

五娘：今夜真是好元宵！

益春：實是好元宵！

五娘

益春：（同唱「長翁姨」）

李姐

幸逢太平年代，

人山人海，

處處盡都歌舞開懷，

【後台喝彩聲。

高打鞦韆齊聲喝彩！

李姐：阿娘，那邊有人盪鞦韆，真是好看！

五娘：咱且停此地一觀。

益春

(內唱「歌謠」)

上元●景，好風光，

燈如花，月如鑼，

人人吹唱歡樂歌，

高打鞦韆好快樂！

唆囉唆，●

唆着●李婆！

李姐：（接唱）

唆囉唆，

唆着你婆！●

（內接唱）

李婆！李婆！

李姐：煞！●阿娘，益春！看人家盪鞦韆，我也學得來。

五娘：好，你就做來一看。

益春：我來做，我來做！益春兒，你來做個幫手。

益春：好，我來推你一把。——唆囉！

李姐：（學打鞦韆。唱）

人人吹唱人人歡，

高打鞦韆好快樂！

唆囉唆，

唆着益——（踩着益春腳趾）

益春：死姐！唆着我了！

李姐：怎麼？唆着你了？哎呀，失禮！失禮！

【內聲：「賞燈囉！」】

五娘

益春：（同唱「長翁姨」）

李姐

看那大街小巷，
百樣花燈巧剪裁，
千門萬戶一片光彩！
賞燈人羣相倚相俟，
摩肩接踵前去後來，
人人打扮梳粧，
真是豐姿艷態！

【奏「八板頭」。

【內聲：「賞鰲山囉！」】

李姐：阿娘！益春！那邊有人賞鰲山，真是熱鬧，咱們也
停着看看。

五娘：好！咱們且停此地一觀。
益春

（內唱「長翁姨」）

高高山上一廟堂，
姑嫂二人去燒香。

嫂燒香，求生男；
姑燒香，配好郎。
求生男那個求生男！
配好郎呀配好郎！
哎囉！乒，乒乒乒兵！

李姐：（接唱）

哎呀叮叮噹噹！

（內接唱）

哎呀乒乒乒兵！

李姐：煞！

五娘

益春：（同唱「長翁姨」）

李姐

鰲山上，巧安排：
結燈棚，掛綉彩，
鉄拐弄葫蘆，
劉海戲金蟾。

五娘：（接唱）

對此良辰美景，
恰似置身桃源，

【陳三上，與五娘打個照面。

醉舞蓬萊！

益春：
李姐：（同接唱）

咱隨阿娘遊賞開懷。

陳三：（唱「長翁姨」）

笙歌，笙歌解人意，

燈前月下遊戲，

人生樂事，

覓新詞，

題此春宵百麗。

覓新詞，

題此春宵百麗。

【以下奏「梅花」。

呀！元宵好花燈，燈下好人物。——這一盞人物燈十分好看。

李姐：阿娘，這盞花燈畫的是什麼故事？

五娘：是「嫦娥奔月」！

李姐：月在天上，嫦娥怎能爬得上去？

五娘：這是故事：嫦娥偷吃仙藥，奔上月宮。

陳三：天上廣寒宮冷，嫦娥應悔清寂，碧海青天，何如人間？

李姐：聽此人講話，吱吱喳喳，好像泉州口音。別理他。

(轉看另一盞燈)阿娘，這一盞又是什麼故事？

五娘：是「相如鼓琴」。

李姐：是什麼「香爐古琴」？

益春：李姐，你耳朵聾了？相如是人名，在那筵上彈琴。

你猜到哪裏去？

五娘：漢司馬相如，不但能琴，且善作賦，是一位才子。

陳三：昔日相如筵上鼓琴，卓文君在屏後竊聽，知音惜才，終於夤夜同奔。

李姐：這個小後生，真是多嘴，自言自語自得意。阿娘，別理他，咱們再賞燈去。

陳三：這一位娘子，精通許多故典，看來必是廣讀詩書的才女。難得，難得！

【無意墜扇，下。

益春：(拾扇)呀，我拾到一把扇子。

李姐：(搶扇)慢着！扇子可是我要拾的。

益春：是我拾的！

李姐：是我拾的！小丫頭愛財，愛財！

五娘：你們爭吵什麼？

益春：是扇子。

李姐：

益春：這是小婢先拾到的。

李姐：老姐眼睛早就盯住了，只是看人家未走開，不敢拾